

**wilfa** in homes since 1948



# Wilfa Fredag

Stick mixer

Bruksanvisning  
Bruksanvisning  
Brugsanvisning  
Käyttöohje  
Instruction manual

SMFP-800B

## Stavmikser

<i>Viktige forholdsregler</i> .....	3
<i>Hvordan man bruker stavmikseren</i> .....	8
<i>Hvordan man bruker håndvispen</i> .....	9
<i>Hvordan du bruker skjære-/hakkeskivene</i> .....	10
<i>Hvordan man bruker hakkeenheten</i> .....	11
<i>Hvordan man bruker S-bladet</i> .....	12
<i>Rengjøring</i> .....	13
<i>Prosessveiledning</i> .....	14

### **Viktige forholdsregler**

Når man bruker elektriske apparater skal normale sikkerhetsforskrifter alltid følges, inklusive følgende:

- Les alle bruksanvisningene før bruk.
- Sørg for at ingen deler av produktet senkes ned i vann eller annen væske, da dette kan føre til alvorlige elektriske støt.
- Støpslet må trekkes ut av kontakten hvis produktet ikke er i bruk eller det skal tas fra hverandre.
- Ikke bruk produktet hvis strømledningen eller støpsel er ødelagt, eller hvis ikke produktet fungerer som det skal eller på noen måte er skadet. Returner apparatet til det nærmeste autoriserte verkstedet for en sjekk, reparasjon eller elektrisk eller mekanisk justering.
- Må ikke brukes utendørs.
- Ikke la strømkabelen henge over kanter eller komme borti varme overflater, som for eksempel komfyren.
- Trekk alltid ut støpselet før rengjøring, demontering og montering.
- **Bladene er skarpe. Håndter varsomt.**
- Før du setter i strømkontakten, må du forsikre deg om at spenningen stemmer overens med den som er angitt på apparatet.
- Ikke koble produktet til strøm før det er helt ferdigmontert, og trekk alltid ut ledningen før demontering eller håndtering av bladet.
- Sørg for at motoren, strømkabelen og støpslet ikke blir vått.
- Ikke bruk apparatet i varme ingredienser.

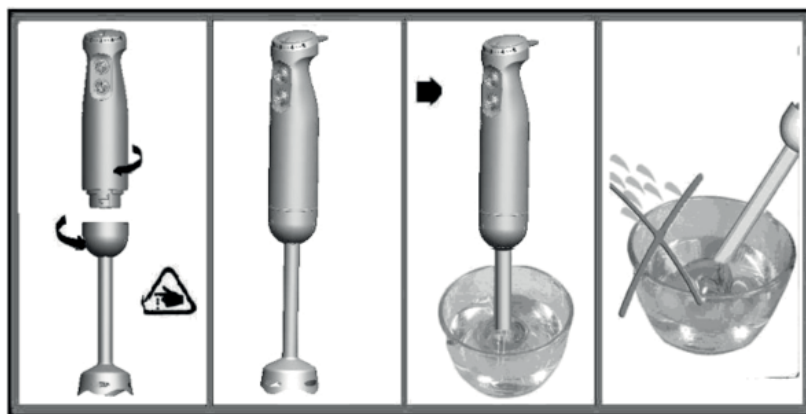
- Dette apparatet er beregnet for å bearbeide matmengder for vanlige husholdninger.
- Korttidsdrift. Ikke bruk apparatet i mer enn ett minutt om gangen, og ikke bruk apparatet med harde ingredienser i mer enn 10 sekunder.
- Hvis du trykker på knappen kan du bruke saktekjøring for å oppnå det resultatet du ønsker.
- Trekk alltid ut stikkontakten når apparatet ikke er i bruk, før montering eller demontering og ved rengjøring.
- De skal vise av du må være forsiktig når du håndterer de skarpe skjærebladene, tømmer bollen og ved rengjøring.
- Slå av apparatet og trekk ut støpselet før du skifter utstyr eller håndterer deler som beveger seg under bruk.
- Apparatet kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn av eller har fått anvisninger om sikker bruk av apparatet og er klar over farene forbundet med bruk. Barn skal ikke leke med apparatet.
- Dette apparatet skal ikke benyttes av barn. Oppbevar apparatet og apparatets skjøtledning utilgjengelig for barn.

- Hold hendene og utstyr borte fra beholderen og borte fra skjærebladene under miksing for å unngå fare for alvorlige personskader og skade på produktet. Slikkepotten kan brukes i beholderen, men kun når mikseren ikke er i gang.
- Hvis strømledningen er ødelagt, må den byttes ut av produsenten, en servicetekniker eller lignende kvalifiserte personer for å unngå risiko.
- Trekk alltid ut stikkontakten når apparatet ikke er i bruk, før montering eller demontering og ved rengjøring.

Stavmikseren er et allsidig apparat som kan brukes på mange forskjellige måter:

- Blandestaven i rustfritt stål – for bruk som stavmikser.
- Bollen med S-blad, vendbar skjære-/hakkeskive og strimleskive for bruk som kjøkkenmaskin.
- Vispetilbehøret – for bruk som håndvisp.

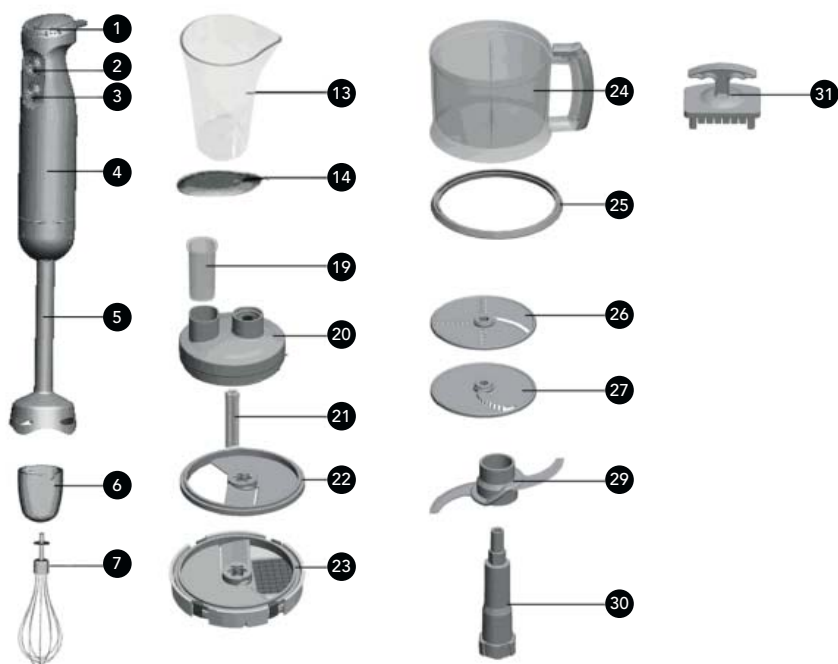
#### *Hvordan man bruker stavmikseren*



Stavmikseren passer utmerket til tilberedning av dipper, sauser, supper, majones og babymat så vel som miksing av drinker og milkshake.

- 1 Vri blandestaven på motorenheten til den låses fast.
- 2 Sett stavmikseren i begeret, og trykk på knappen.
- 3 Apparatet må ikke brukes i mer enn 1 minutter av gangen.
- 4 Advarsel: Kniven er veldig skarp!
- 5 Forsiktig: Ikke blande mat uten å tilsette vann!

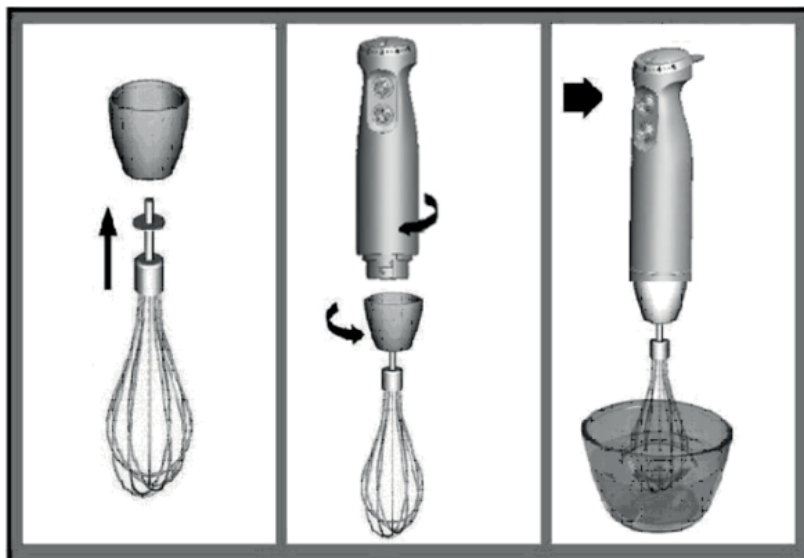
## Beskrivelse:



- 1 Hastighetskontroll 1-5
- 2 Bryter I
- 3 Bryter II
- 4 Motorenhet
- 5 Blandestav
- 6 Vispeholder
- 7 Visp
- 13 Beger
- 14 Lokk til beger
- 19 Matnedstapper
- 20 Lokk til food prosessor bolle

- 21 Tilbehørsholder I
- 22 Terningkutterblad
- 23 Terningkutter
- 24 Food prosessor bolle
- 25 Antiskliring
- 26 Vendbar skjære-/kutteskive
- 27 Strimleskive
- 29 Stor S-kutter
- 30 Tilbehørsholder II
- 31 Rengjøringsbørste

### Hvordan man bruker håndvispen

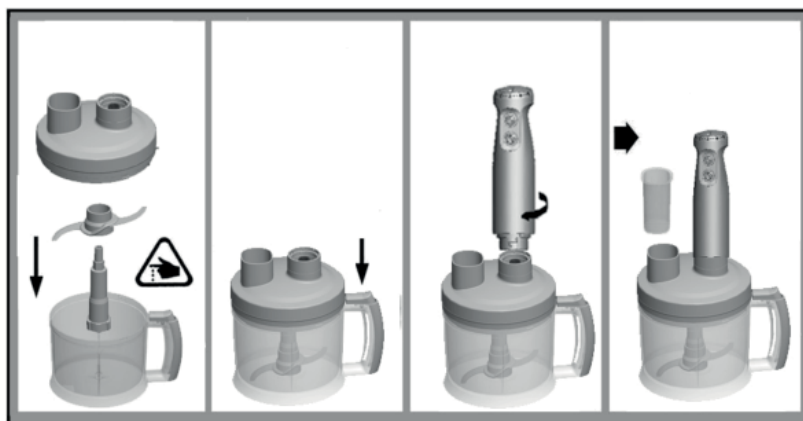


Vispen kan brukes til å vispe krem, eggehvite og til miksing av deig eller dessertblandinger.

- 1 Sett vispen inn i holderen, og vri enheten fast på motoren til den låses.
- 2 Sett vispen i bollen, og trykk på knappen.
- 3 Vispen må ikke brukes i mer enn 2 minutter av gangen.
- 4 Vri vispen fri fra motoren når du er ferdig. Deretter fjerner du vispen fra vispeholderen.



### Hvordan du bruker skjære-/kutteskivene



Skjære-/kutteskivene er vendbare, med den ene siden for skjæring og den andre for hakking. Den vendbare skjære-/hakkeskiven passer til skjæring og hakking av ost, agurk, gulrøtter osv. Strimleskiven passer til poteter, agurk, kålrabi osv.

- 1 Sett tilbehørsdel II ned i food prosessor bollen, og trykk forsiktig ned slik at delen festes skikkelig.
- 2 Velg skjære-/kutteskiven eller strimleskiven, alt etter hva du trenger. Bruk bare én skive om gangen.
- 3 Sett food prosessor lokket på ved å vri det med klokken til det låses fast, og lås deretter fast motorenheten på toppen av bollen. Sørg for at lokket sitter skikkelig.
- 4 Før maten inn i materen med matnedtrykkeren. Sørg for at maten er skjært i små biter, og at du bare bruker ferske råvarer. Fyll materen godt med ingredienser. Stikk aldri fingrene ned i materen.
- 5 Trykk på knappen på stavmikseren for å starte.

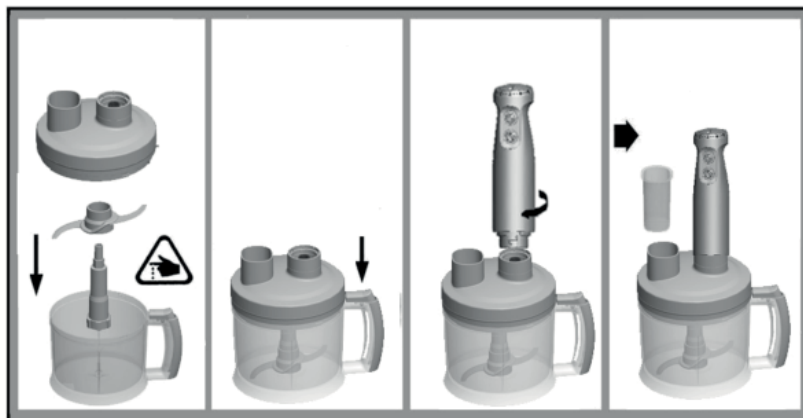
Hvordan man bruker terningkutteren

Bruk terningkutteren for å dele gulrøtter, agurk, poteter, tomater osv. i terninger.

- 1 Sett food prosessor bollen på et jevnt underlag, f.eks. en kjøkkenbenk.
- 2 Hold på midten av terningkuttebladet og plasser terningkutterbladet i terningkutterdelen.
- 3 Lås fast terningkuttetdelen ved å trykke de fire metalldelene inn.
- 4 Hold i midten (ved stjernen) på terningkuttetdelen og sett terningkuttetdelen tilbake i food prosessor bollen. Denne enheten passer bare hvis den sorte, firkantede, opphøyede delen på terningkuttetdelen er plassert i en rett linje fra håndtaket på food prosessor bollen. På food prosessor bollen er dette markert med et klistremerke.
- 5 Sett ned tilbehørsdel I i midten av (stjerneformet) food prosessor bollen.
- 6 Sett lokket på bollen, åpne luken, vri mot klokken og steng luken igjen. Bollen er nå fastlåst.
- 7 Fest stavmikseren på food prosessor bollen.
- 8 Vri mikseren med klokken til du hører et lite klikk.
- 9 Trykk forsiktig ned for å sjekke av motoren er låst fast.
- 10 Sett ledningen i stikkontakten.
- 11 Tilsett ingrediensene i materen, og trykk på en av knappene for å starte enheten.

**Forsiktig:**

- Tilsett matvarene gjennom materøret. Bruk alltid matnedtrykkeren. Stikk aldri fingrene ned i materen.
- Bruk ferske ingredienser. Sørg for at ingrediensene er skjært i små biter. Fyll materen godt med ingredienser.
- Skjærebladet er veldig skarpt, så håndter det alltid med forsiktighet.
- Når du er ferdig med å bruke utstyret skal du bruke en ren oppvaskbørste til å fjerne restene. Bruk aldri fingrene da bladet er veldig skarpt.

***Hvordan man bruker S-kutteren***

S-kutteren er beregnet for å hakke salat, nøtter, kjøtt, løk osv.

- 1 Sett S-kutteren på tilbehørsdel II. Vær forsiktig da bladet er veldig skarpt.
- 2 Sett food prosessor lokket på bollen og vri mot klokken til det låses på plass.
- 3 Sett stavmikseren på bollen, og trykk forsiktig ned for å sjekke at den er skikkelig festet.
- 4 Sett ledningen i stikkontakten, og start mikseren.

**Forsiktig:**

- Du må alltid feste motoren og bladet på bollen før du tilsetter ingrediensene.
- Skjær mat som kjøtt, brød og grønnsaker til terninger på ca 2 cm før du bruker dem i kjøkkenmaskinen.
- Skjærebladene er veldig skarpe. Hold alltid i selve staven. Ikke berør selve bladet.

**Rengjøring**

Rengjør motoren og bollen med en fuktig klut. Du må aldri legge motoren i vann.

- 1 Alle de andre delene kan vaskes i oppvaskmaskin. Når du har bearbeidet veldig salt mat, bør du skylle knivene med en gang.
- 2 Forsikre deg også om at du ikke bruker for mye oppvaskmiddel eller avkalkingsmiddel i oppvaskmaskinen.
- 3 Ved tilberedning av mat som inneholder mye farge (for eksempel gulrøtter), kan apparatets plastdeler bli misfarget. Smør disse delene med vegetabilsk olje før du setter dem i oppvaskmaskinen.
- 4 Vær forsiktig, bladene er veldig skarpe.
- 5 Trekk ut støpselet til apparatet før det rengjøres.

## Prosessveiledning

Mat	Maksimum	Driftstid	Forberedelse	Hastighet	
<b>Food prosessor bolle (for stor S-kutter)</b>					
Kjøtt	500g	20–30 sek.	1/2 cm	II	
Nøtter, mandler	300g	10–15 sek	/	II	
Ost	200g	10 sek	1/2 cm	II	
Brød	160g	10 sek	1/2 cm	II	
Løk	300g	10 sek	1/2 cm	II	
<b>Terningkutterenhet</b>					
Gulrøtter	500g	20 sek	Ferske eller en syvendedel kokt	I (1)	
Agurk	500g	20 sek	Frisk	I (1)	
Poteter	500g	20 sek	Ferske eller en syvendedel kokt	I (1)	
<b>Skjære-/strimleskive</b>					
Strimleskive	Poteter	500g	20 sek	Ferske	II
	Gulrøtter	500g	20 sek	Ferske	II
Strimleskive Strimleskive	Poteter	500g	20 sek	Ferske	II
	Gulrøtter	500g	20 sek	Ferske	II
	Poteter	500g	20 sek	Ferske	II
Skjæreskive	Skelte poteter	500g	20 sek	Ferske	II

14 P.

Norsk







Tekniske spesifikasjoner:  
220-240V~ 50/60Hz, 800W

---

I følge direktivet for avfall av elektronikk og elektrisk utstyr (WEEE), skal slikt avfall bli samlet inn separat og behandlet. Hvis du i fremtiden trenger å kaste dette produktet, vennligst ikke kast dette sammen med vanlig avfall. Vennligst send dette produktet til oppsamlingspunkter hvor dette er tilgjengelig.

---



Markedsføres i Norge av:  
WILFA AS  
Industriveien 25  
1481 Hagan

wilfa.no

## Mixer

<i>Viktiga säkerhetsanvisningar</i> .....	3
<i>Att använda mixern</i> .....	8
<i>Att använda vispen</i> .....	9
<i>Att använda skivnings-/rivningsskivan</i> .....	10
<i>Att använda tärnenheten</i> .....	11
<i>Att använda S-kniven</i> .....	12
<i>Rengöring</i> .....	13
<i>Vägledning</i> .....	14

### **Viktiga säkerhetsanvisningar**

När man använder elektriska apparater, framförallt om det finns barn i närheten, ska vissa grundläggande säkerhetsinstruktioner följas, däribland följande:

- Läs noga igenom alla instruktioner innan produkten används.
- För att förhindra el-stötar får mixern eller el-kabeln inte komma i kontakt med vatten eller annan vätska.
- Koppla bort apparaten från vägguttaget om den inte ska användas, innan man monterar eller tar bort delar och innan rengöring.
- Använd inte apparaten om el-kabeln är skadad eller om apparaten uppvisar annat fel, har tappats eller skadats på annat sätt. Undersökning, reparation, elektrisk eller mekanisk justering och liknande får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad.
- Får inte användas utomhus.
- Låt inte el-kabeln hänga ner över kanter på bord/bänkskivor eller röra vid varma ytor.
- Koppla alltid bort maskinen från vägguttaget före montering, demontering eller rengöring.
- **Knivarna är vassa. Hanteras med försiktighet.**
- Innan apparaten ansluts till vägguttaget ska man kontrollera att spänningen överensstämmer med informationen på apparatens märkplåt.

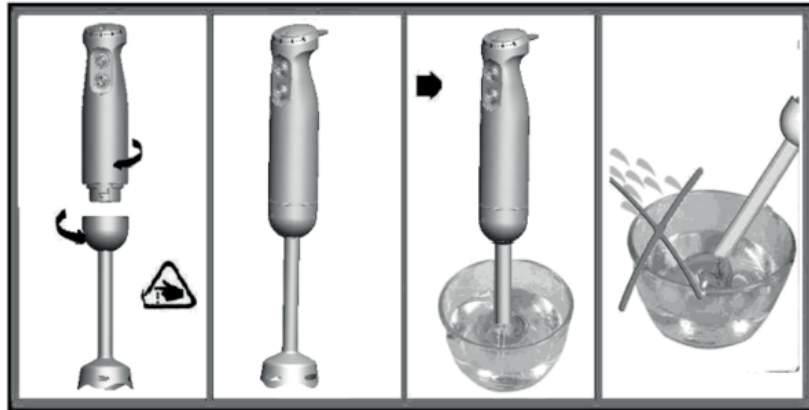
- Apparaten får inte anslutas till vägguttaget innan monteringen har slutförts och ska alltid kopplas bort från vägguttaget före demontering eller hantering av knivarna.
- Motor, el-kabel eller stickkontakt får inte bli blöta.
- Lagg aldrig varma ingredienser i mixern.
- Apparaten är konstruerad för att bearbeta normala hushållsmängder.
- Kortvarig drift. Apparaten får inte köras konstant under längre tid än 1 minut och hårda livsmedel får inte bearbetas längre tid än 10 sekunder.
- Genom att trycka på knappen kan man pulsköra efter eget behov.
- Koppla alltid bort mixern från vägguttaget om den ska lämnas utan uppsikt, samt före montering, demontering eller rengöring.
- Felaktig användning kan orsaka person- eller egendomsskador.
- Hantera de vassa knivarna med försiktighet, var extra försiktig vid byte av knivar, när du tömmer skålen och vid rengöring.
- Stäng av maskinen och dra ut stickkontakten från vägguttaget innan du byter tillbehör eller rör vid rörliga delar.
- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga, eller som saknar kunskap om apparaten, under förutsättning att detta sker under överinseende av vuxen och att personen i fråga är införstådd med riskerna. Låt aldrig barn leka med apparaten.

- Apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och el-kabeln utom räckhåll för barn.
- Stoppa inte ner händer eller redskap i behållaren under mixning eller vid hackning av livsmedel, det kan orsaka allvarliga personskador och skador på apparaten. Stäng av apparaten, använd därefter en skrapa för att tömma behållaren.
- Om el-kabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren eller dennes servicerepresentant eller motsvarande, detta för att undvika fara/skador.
- Koppla alltid bort mixern från vägguttaget om den ska lämnas utan uppsikt, samt före montering, demontering eller rengöring.

Stavmixern är ett mångsidigt redskap och kan användas på flera olika sätt:

- Den rostfria stålblandaren – som stavmixer
- Matberedarskålen med S-kniv, omvänt rivjärn/skivningsskiva, skalskiva - som vanlig matberedare.
- Visptillsatsen – istället för manuell visp

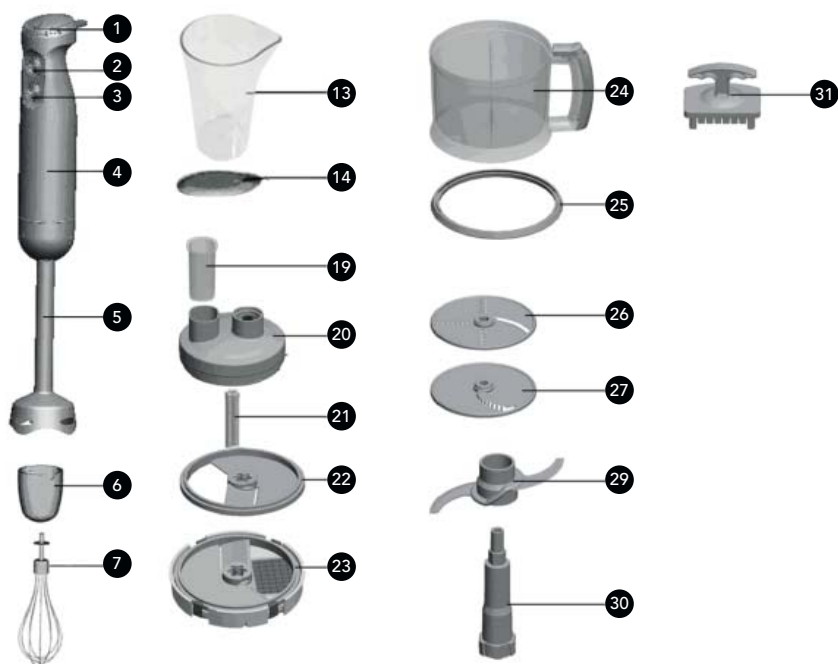
#### Att använda mixern



Mixern är avsedd att förbereda dipsås, såser, soppor, majonnäs och barnmat, samt för att mixa och göra milkshake.

- 1 Vrid på mixerstaven på motorenheten så den låser i läge.
- 2 Placera mixern i muggen och tryck på knappen för att starta.
- 3 Använd inte mixern konstant under längre tid än 1 minut.
- 4 Varning: kniven är mycket vass!
- 5 Varning: Bearbeta inte livsmedel utan vätska!

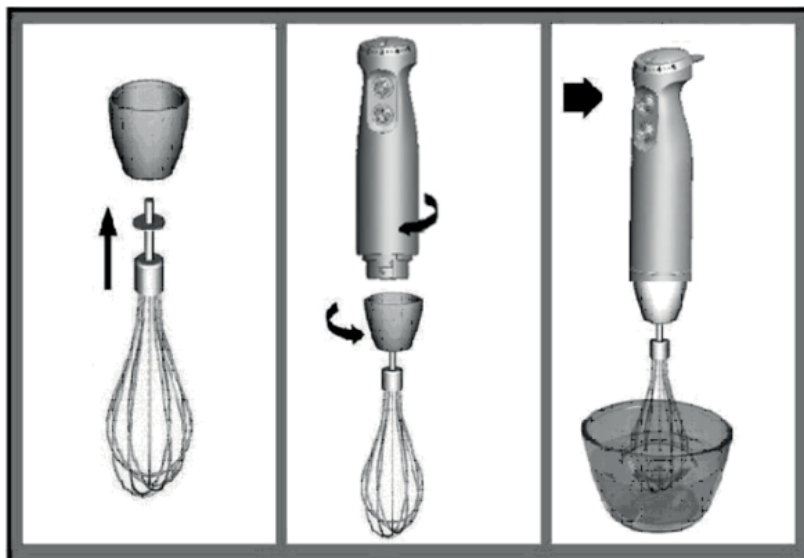
## Beskrivning:



- 1 Hastighetsvred 1-5
- 2 Knapp I
- 3 Knapp II
- 4 Motorenhet
- 5 Blandare
- 6 Visphållare
- 7 Visp
- 13 Mugg
- 14 Lock till mugg
- 19 Påförare
- 20 Matberedarens lock

- 21 Tärningsaxel
- 22 Kapknivsenhet
- 23 Tärknivsenhet
- 24 Matberedarskål
- 25 Glidsäker ring
- 26 Vändbar skivnings-/rivskiva
- 27 Skalskiva
- 29 Stor "S-kniv"
- 30 Avtagbar drivaxel
- 31 Rengöringsborste

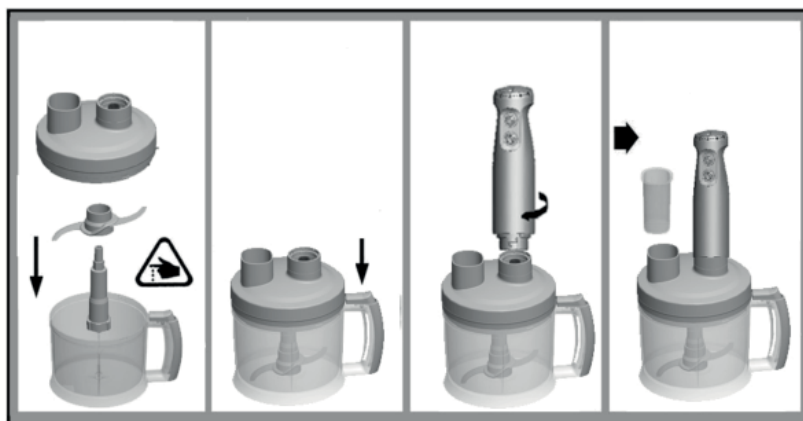
### Att använda vispen



Vispen är bäst lämpad att vispa grädde, äggvitor och blanda lätta kaksmeter och färdiga efterätter.

- 1 För in vispen i visphållaren och vrid fast vispväxellådan på motorenheten tills den låser i läge.
- 2 Placera vispen i skålen och tryck på knappen för att starta.
- 3 Använd inte vispen konstant under längre tid än 2 minuter.
- 4 Vrid loss vispens växellåda från motorenheten när du är klar. Ta loss vispen från växellådan.



Att använda skivnings-/rivningsskivan

Skivnings-/rivningsskivan är vändbar, den ena sidan är avsedd för att riva och den andra för att skiva. Den vändbara skivan för rivning/skivning passar bra när man ska riva/skiva ost, gurka, morötter etc. Skalskivan passar bra till potatis, gurka, kålrot etc.

- 1 Placera den avtagbara drivaxeln i matberedarens skål, tryck försiktigt neråt så att drivaxeln griper tag ordentligt.
- 2 Placera skivnings-/rivningsskivan eller skalskivan i enheten, beroende på vad du behöver. Använd bara en skiva i taget.
- 3 Sätt locket på plats genom att vrida moturs tills locket låser i läge, vrid därefter fast motorenheten uppe på skålens lock och lås fast. Se till att locket sitter ordentligt på.
- 4 Lägg livsmedlet i matartratten och för på med påföraren. Använd färska råvaror och tärna till små bitar. Fyll matartratten ganska full med ingredienserna. Stick aldrig ner fingrarna i matartratten.
- 5 Tryck på knappen för att starta.

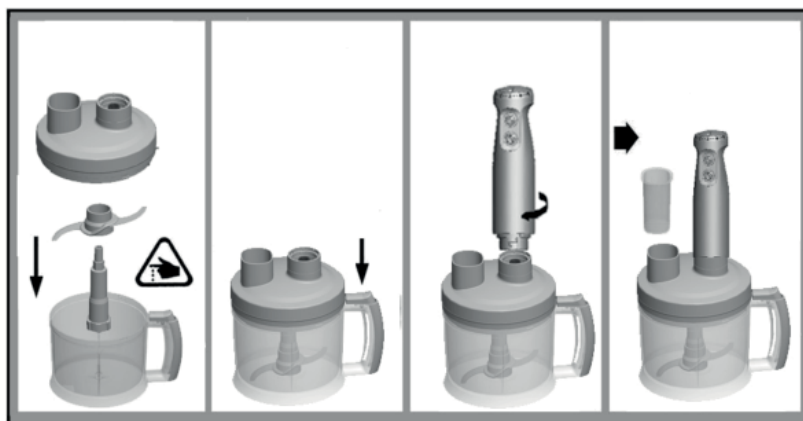
Att använda tärnenheten

Använd tärnskivan för att tärna morötter, gurka, potatis, tomater, etc.

- 1 Placera skålen på ett jämnt och stabilt underlag, t.ex. bänkskivan.
- 2 Sätt i tärnskivan i enheten och sätt skärbladet på plats.
- 3 Håll ordentligt mitt på enheten, placera knivlocket på tärnskivan. Lås fast genom att trycka in de fyra metalldelarna.
- 4 Placera tärnenheten i skålen. Enheten passar bara om den fyrkantiga, upphöjda delen placeras i spåret på skålens framsida. Titta efter klistermärket på framsidan av skålen.
- 5 Placera tärnskärarens axel mitt i skärkniven (stjärnformad).
- 6 Sätt på matberedarskålens lock, öppna haken, vrid locket moturs och stäng haken. Nu har skålen spärrats.
- 7 Sätt fast motorenheten på skålens lock.
- 8 Vrid motorenheten medurs tills du hör och känner ett lätt klick.
- 9 Tryck försiktigt neråt och kontrollera att motorenheten sitter ordentligt fast.
- 10 Anslut stickkontakten till vägguttaget.
- 11 Fyll på ingredienserna i matartratten och på en av knapparna på mixern för att starta.

**Varning:**

- Lägg livsmedlet i matartratten. Använd påföraren för att tärna maten. Stick aldrig ner fingrarna i matartratten.
- Använd färska råvaror. Tärna till små bitar. Fyll matartratten ganska full med ingredienserna.
- Var försiktig när du hanterar knivarna, de är mycket vassa.
- När du är färdig med apparaten ska du använda rengöringsborsten för att avlägsna rester. Rengör inte med fingrarna, knivarna är mycket vassa.

**Att använda S-kniven**

S-kniven är avsett att skära sallad, nötter, kött, lök med mera.

- 1 Placera "S-kniven" på den avtagbara drivaxeln, var försiktig för kniven är mycket vass.
- 2 Sätt på skålens lock och vrid moturs för att låsa fast.
- 3 Sätt fast motorenheten på skålen. Tryck försiktigt neråt och kontrollera att motorenheten sitter ordentligt fast.
- 4 Anslut stickkontakten till vägguttaget och starta apparaten.

**Varning:**

- Sätt alltid fast motorenheten och knivar i skålen innan du tillsätter livsmedel i skålen.
- Innan du börjar bearbeta matvarorna ska kött, bröd, grönsaker skäras i 2 cm stora tärningar.
- Kniven är mycket vass! Håll alltid i den avtagbara knivaxeln. Rör aldrig vid själva kniven.

**Rengöring**

Mixermotor, matberedarskål och lock får endast rengöras med en fuktig trasa.

Sänk aldrig ner mixermotorn i vatten.

- 1 Alla övriga delar kan diskas i diskmaskin. Efter bearbetning av väldigt salta livsmedel ska knivarna sköljas av omgående.
- 2 Tänk på att inte använda för mycket diskmedel eller diskmaskinssalt i diskmaskinen.
- 3 När man bearbetar mat med mycket färg i kan plastdelarna missfärgas, torka av dessa delar med vegetabilisk olja innan de diskas i diskmaskinen.
- 4 Var försiktig! Knivarna är mycket vassa.
- 5 Koppla bort maskinen från vägguttaget före rengöring.

**Vägledning**

Typ av mat	Max	Arbetstid	Bearbetning	Hastighet	
<b>Matberedarskål (för stor "S-kniv")</b>					
Kött	500 g	20-30 sekunder	1~2 cm	II	
Nötter, mandel	300 g	10-15 sekunder	/	II	
Ost	200 g	10 sekunder	1~2 cm	II	
Bröd	160 g	10 sekunder	1~2 cm	II	
Lök	300 g	10 sekunder	1~2 cm	II	
<b>Tärnenhet</b>					
Morötter	500 g	20 sekunder	Färskt eller delvis kokt	I (1)	
Gurka	500 g	20 sekunder	Färskt	I (1)	
Potatis	500 g	20 sekunder	Färskt eller delvis kokt	I (1)	
<b>Skivnings-/rivningsskiva</b>					
Rivskiva	Potatis	500 g	20 sekunder	Färskt	II
	Morötter	500 g	20 sekunder	Färskt	II
Rivskiva Rivskiva	Potatis	500 g	20 sekunder	Färskt	II
	Morötter	500 g	20 sekunder	Färskt	II
	Potatis	500 g	20 sekunder	Färskt	II
Skalskiva	Skalad potatis	500 g	20 sekunder	Färskt	II



14 S.

Svenska









Tekniska specifikationer:  
220-240V~ 50/60Hz, 800W

---

Enligt WEEE-direktivet skall elektriskt och elektroniskt avfall samlas in och behandlas separat. Om denna produkt någon gång i framtiden behöver skrotas släng INTE den tillsammans med hushållsavfall. Lämna produkten vid en samlingspunkt avsedd för elektriskt och elektroniskt avfall.

---



Marknadsförs i Sverige av:  
WILFA AB  
Box 9031  
200 39 Malmö

[wilfa.se](http://wilfa.se)

# Stavblender

<i>Vigtige sikkerhedsforanstaltninger.....</i>	<b>3</b>
<i>Sådan bruger du stavblenderen .....</i>	<b>8</b>
<i>Sådan bruger du piskeriset.....</i>	<b>9</b>
<i>Sådan bruger du rive-/snitteskiven.....</i>	<b>10</b>
<i>Sådan bruger du terningdelen.....</i>	<b>11</b>
<i>Sådan bruger du S-kniven.....</i>	<b>12</b>
<i>Rengøring.....</i>	<b>13</b>
<i>Tilberedningsvejledning.....</i>	<b>14</b>

### **Vigtige sikkerhedsforanstaltninger**

Når du benytter elektriske apparater, skal du, især når der er børn til stede, altid overholde de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, herunder:

- Læs alle anvisninger før brug.
- Stavblenderen eller ledningen må ikke komme i kontakt med vand eller andre væsker, da det kan give elektrisk stød.
- Tag stikket ud, når den ikke er i brug, inden du monterer eller afmonterer dele og inden rengøring.
- Du må ikke benytte et apparat med en beskadiget ledning eller stik, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis det er blevet tabt eller ødelagt. Aflever produktet til reparation/gennemsyn eller elektrisk eller mekanisk justering hos nærmeste autoriserede servicecenter.
- Må ikke benyttes udendørs.
- Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af bordet eller komme i kontakt varme ting, inklusive komfuret.
- Tag altid stikket ud af apparatet inden montering, afmontering eller rengøring.
- **Knivene er skarpe. Vær forsigtig.**
- Kontrollér, at netspændingen svarer til den spænding, der er angivet på apparatets mærkeskilt, inden det tilsluttes.
- Tilslut ikke strøm til apparatet, før alle dele er monteret, og tag altid stikket ud, inden du demonterer apparatet eller rører ved kniven.

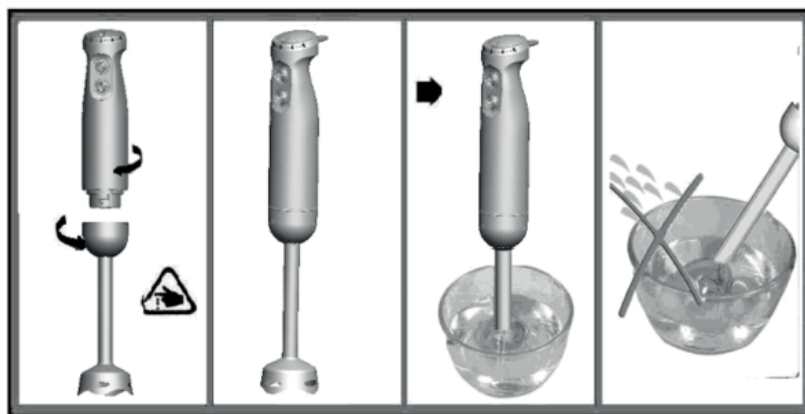
- Motorenhed, ledning eller stik må ikke blive våde.
- Stik ikke apparatet ned i varme ingredienser.
- Apparatet er konstrueret til at behandle normale mængder i en husstand.
- Kort betjeningstid. Brug ikke apparatet i over 1 minut, og ikke i hårde fødevarer i mere end 10 sekunder.
- Hvis du trykker på knappen, kan du få pulseringsknappen til at opfylde dit behov.
- Tag altid stikket ud af strømforsyningen, hvis den efterlades uden opsyn og inden montering, demontering eller rengøring.
- Det skal modvirke evt. personskade i forbindelse med misbrug
- Det skal angives, at man skal være forsigtig, når man rører ved de skarpe knive, tømmer skålen og under rengøring.
- Sluk apparatet, og træk stikket ud før udskiftning af tilbehør, eller hvis du kommer i nærheden af dele, der bevæger sig under brug.
- Produktet må benyttes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion i brug af produktet på en sikker måde og forstår de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn. Apparat og apparatets ledning skal opbevares utilgængeligt for børn.

- Undgå at stikke fingre eller redskaber ned i beholderen, når du blender/bortset fra skærebladet, når du hakker madvarer for at undgå risikoen for alvorlig personskade eller skade på enheden. En dejskraber kan anvendes, men kun når enheden ikke er tændt.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller en fagmand eller en lignende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.
- Tag altid stikket ud af strømforsyningen, hvis den efterlades uden opsyn og inden montering, demontering eller rengøring.

Denne stavblender er et meget alsidigt apparat, der kan anvendes på forskellige måder:

- Blenderfoden i rustfrit stål – anvendes som stavblender
- Foodprocessorskålen med S-kniv, vendbar rive/snitteskive, pommefrites skive til brug som en foodprocessor.
- Piskeriset – til brug som håndmikser

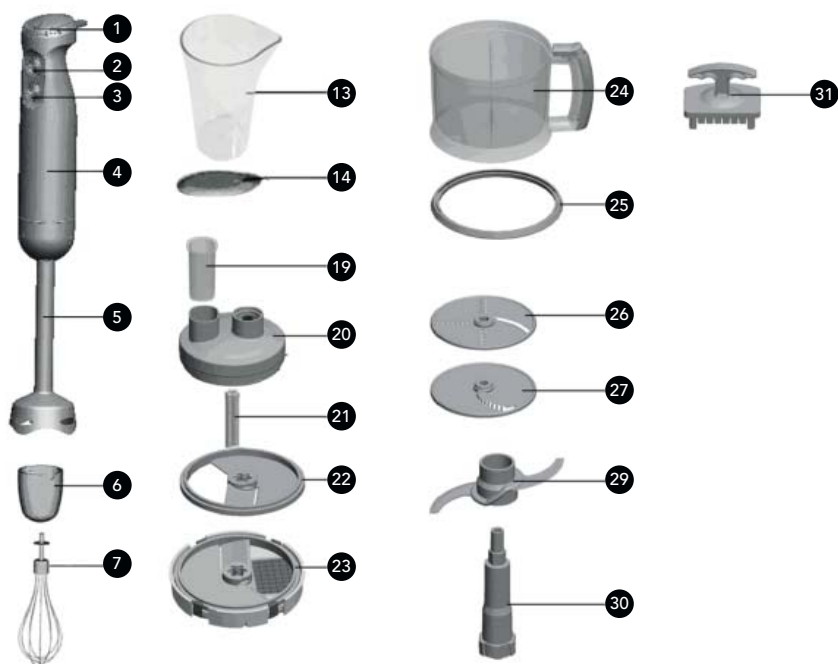
### Sådan bruger du stavblenderen



Stavblenderen er velegnet til at tilberede dip, saucer, supper, mayonnaise og babymad samt til at blende og til milkshakes.

- 1 Tryk blenderfoden på motorenheden, til den låser.
- 2 Stik stavblenderen ned i bægeret, og tryk på knappen for at starte den.
- 3 Brug ikke stavblenderen i mere end 1 minut ad gangen.
- 4 Advarsel: kniven er meget skarp!
- 5 Advarsel: Brug den ikke i fødevarer uden vand!

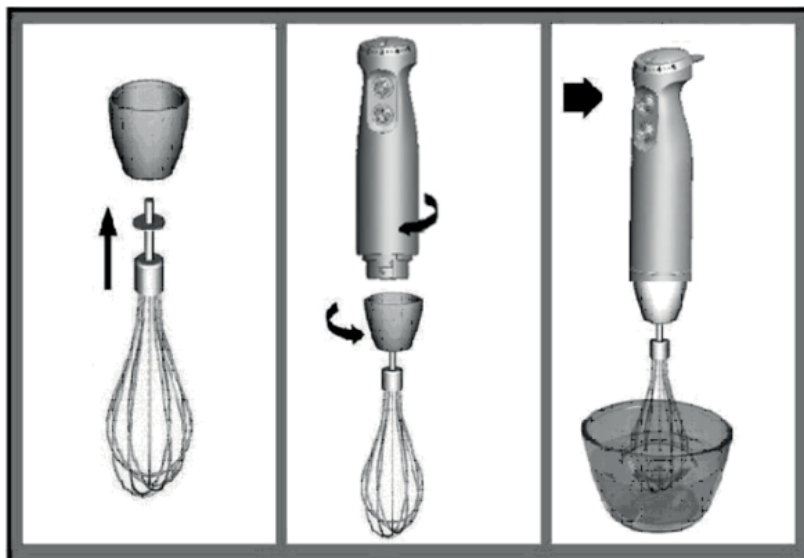
## Beskrivelse:



- 1 Hastighedsknap 1-5
- 2 Knap I
- 3 Knap II
- 4 Motorenhed
- 5 Blenderfod
- 6 Gearboks
- 7 Piskeris
- 13 Bæger
- 14 Låg til bæger
- 19 Skubber
- 20 Foodprocessorkål

- 21 Aksel
- 22 Knivholder
- 23 Holder til terningdel
- 24 Foodprocessorkål
- 25 Skridsikker skive
- 26 Vendbar rive/snitteskive
- 27 Pommesfriteskive
- 29 Stor "S"-kniv
- 30 Aftagelig drivakse
- 31 Rensebørste

### Sådan bruger du piskeriset

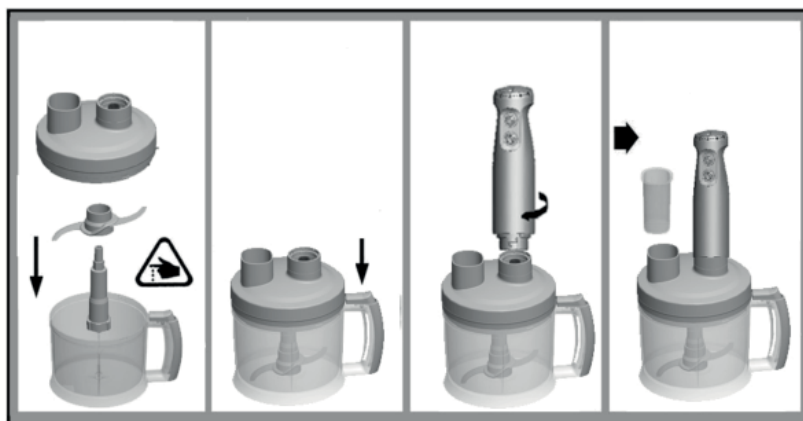


Piskeriset er velegnet til at piske fløde, æggebliver og røre let kagedej og færdigblende desserter.

- 1 Sæt piskeriset i holderen, og tryk gearboksen på motorenheden, til den låser.
- 2 Stik piskeriset ned i bægeret, og tryk på knappen for at starte det.
- 3 Brug ikke piskeriset i mere end 2 minutter ad gangen.
- 4 Tag piskerisets gearboks af motorenheden efter brug. Tag derefter piskeriset af gearboksen.



### Sådan bruger du rive-/snitteskiven



Rive-/snitteskiven kan vendes, så den ene bruges til at rive og den anden til at snitte. Den vendbare rive-/snitteskive er velegnet til at rive og snitte ost, agurk, gulerødder osv. Pommesfrites skiven er velegnet til kartofler, agurk, kålrabi etc.

- 1 Placer den aftagelige drivakse i foodprocessorskålen, tryk forsigtigt ned for at sikre, at drivaksen sidder rigtigt.
- 2 Placer rive-/snitteskiven eller pommesfrites skiven på drivaksen afhængig af dit behov. Brug kun én skive ad gangen.
- 3 Sæt låget på plads ved at dreje det mod uret, til det låser, og sæt derefter motorenheden ovenpå skålen, til den låser. Kontroller, at låget er lukket rigtigt.
- 4 Kom ingredienser gennem åbningen med skubberen. Sørg for, at ingredienserne er skåret i små stykker og brug friske ingredienser. Fyld åbningen tilpas med ingredienser. Stik aldrig fingrene i åbningen.
- 5 Tryk på knappen for at starte.

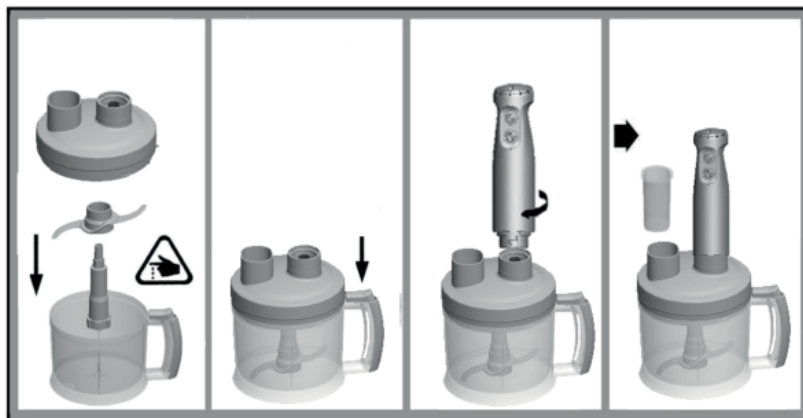
*Sådan bruger du terningdelen*

Brug terningdelen til at skære gulerødder, agurker, kartofler, tomater osv. i tern

- 1 Placer foodprocessorskålen på et fladt og stabilt underlag, som f.eks. en bordplade.
- 2 Sæt terningdelen i holderen, og sæt kniven på plads.
- 3 Hold knivholderen i midten, sæt knivlåget på terningkniven. Lås den fast ved at trykke de fire metaldele indad.
- 4 Sæt holderen i foodprocessorskålen. Denne holder passer kun, hvis den firkantede hævede del af terningdelen placeres i hullet foran på foodprocessorskålen. Kig efter mærkat på forsiden af skålen.
- 5 Sæt akslen i midten af skærebladet (stjerneformat)
- 6 Sæt processorskålens låg på, åbn låsemekanismen, drej låget mod uret, og luk låsemekanismen. Foodprocessorskålen er nu låst.
- 7 Sæt blenderens mortordel på foodprocessorskålens låg.
- 8 Drej motorenheden med uret, til du hører og mærker et lille klik.
- 9 Tryk forsigtigt for at sikre, at blenderens motordel er låst sikkert fast.
- 10 Tilslut strøm.
- 11 Tilsæt ingredienser, der skal bearbejdes gennem åbningen, og tryk på en af knapperne på blenderens motordel for at starte.

**Forsigtig:**

- Kom ingredienser gennem åbningen. Brug skubberen for at skære fødevarerne i tern. Stik aldrig fingrene i åbningen.
- Brug friske ingredienser. Sørg for, at ingredienserne er skåret i små stykker. Fyld åbningen tilpas med ingredienser.
- Kniven er meget skarp, så pas på.
- Når du er færdig med at benytte enheden, skal du fjerne eventuelle madrester med en opvaskebørste. Brug aldrig fingrene, da kniven er meget skarp.

***Sådan bruger du S-kniven***

S-kniven er beregnet til at snitte salat, hakke nødder, kød, løg osv.

- 1 Sæt "S"-kniven på den aftagelige drivakse, vær forsigtig, da kniven er meget skarp.
- 2 Sæt foodprocessorskålens låg på, og drej det mod uret, til det låser.
- 3 Placer blenderens motordel på foodprocessorskålens skål, tryk forsigtigt ned for at sikre, at blendermotoren er låst sikkert fast.
- 4 Tilslut strøm, og begynd at bruge dit apparat.

**Forsigtig:**

- Monter altid blenderens motordel og kniven i foodprocessorskålen, inden du tilsætter ingredienser.
- Skær ingredienser som kød, brød, grøntsager i tern på ca. 2 cm, inden de behandles.
- Kniven er meget skarp. Hold altid i den aftagelige drivakse. Rør aldrig ved selve kniven.

**Rengøring**

Blenderens motordel og foodprocessorskålens låg må kun rengøres med en fugtig klud. Blenderens motordel må ikke nedsænkes i vand.

- 1 Alle andre dele tåler opvaskemaskine. Efter behandling af meget salte ingredienser, bør du skylle knivene med det samme.
- 2 Vær også forsigtig med ikke at bruge for meget opvaskemiddel eller afkalkningsmiddel i din opvaskemaskine.
- 3 Ved tilberedning af farvede ingredienser kan plastikdelene på apparatet blive misfarvede, tør dem af med vegetabilsk olie, inden de kommer i opvaskemaskinen.
- 4 Knivene er meget skarpe, vær forsigtig.
- 5 Tag stikket ud, inden rengøring.

*Tilberedningsvejledning*

Ingrediens	Maksimum	Driftstid	Tilberedning	Hastighed	
<b>Foodprocessorskål (til stor "S"-kniv)</b>					
Kød	500 g	20-30 sek.	1~2 cm	II	
Nødder, mandler	300 g	10-15 sek.	/	II	
Ost	200 g	10 sek.	1~2 cm	II	
Brød	160 g	10 sek.	1~2 cm	II	
Løg	300 g	10 sek.	1~2 cm	II	
<b>Terningdel</b>					
Gulerødder	500 g	20 sek.	Friske eller en syvendedel kogte	I (1)	
Agurk	500 g	20 sek.	Rå	I (1)	
Kartofler	500 g	20 sek.	Rå eller en syvendedel kogte	I (1)	
<b>Rive/snitteskive</b>					
Snitteskive	Kartofler	500 g	20 sek.	Rå	II
	Gulerødder	500 g	20 sek.	Rå	II
Snitteskive Snitteskive	Kartofler	500 g	20 sek.	Rå	II
	Gulerødder	500 g	20 sek.	Rå	II
	Kartofler	500 g	20 sek.	Rå	II
Pommesfrites skive	Skrællede kartofler	500 g	20 sek.	Rå	II



14 P.

Dansk









Tekniske specifikationer:  
220-240V~ 50/60Hz, 800W

---

Ifølge direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) skal denne slags affald indsamles og behandles separat. Hvis det fremover bliver nødvendigt at kassere dette produkt, bedes du sørge for, at det IKKE kommer i dagrenovationen. Produktet skal i stedet sendes til nærmeste WEEE-opsamlingssted.

---



Markedsføres i Danmark af:  
Wilfa Danmark A/S  
Havneholmen 29 (BDO)  
1561 København V

wilfa.dk

# Sauvasekoitin

<i>Tärkeitä turvallisuusohjeita .....</i>	<b>3</b>
<i>Käyttäminen sauvasekoittimena .....</i>	<b>8</b>
<i>Käyttäminen vatkaimena.....</i>	<b>9</b>
<i>Viipalointi- ja raastamislevyn käyttäminen.....</i>	<b>10</b>
<i>Kuutioimislaitteen käyttäminen .....</i>	<b>11</b>
<i>S-terän käyttäminen .....</i>	<b>12</b>
<i>Puhdistaminen.....</i>	<b>13</b>
<i>Käsittelyohjeet .....</i>	<b>14</b>

### **Tärkeitä turvallisuusohjeita**

Käytettäessä sähkölaitteita erityisesti lasten läsnä ollessa on aina noudatettava esimerkiksi seuraavia turvallisuusohjeita:

- Lue kaikki ohjeet ennen käyttämistä.
- Sauvasekoitinta tai johtoa ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen, sillä seurauksena voi olla sähköisku.
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä, ennen osien vaihtamista ja laitteen puhdistamista.
- Älä käytä laitetta, jos sen johto tai pistoke on vaurioitunut, jos siinä on esiintynyt toimintahäiriöitä, se on pudonnut tai se on vaurioitunut jollakin tavalla. Vie laite tällöin valtuutettuun huoltokorjaamoon tarkastettavaksi, korjattavaksi tai säädettäväksi.
- Älä käytä ulkotiloissa.
- Älä anna virtajohdon roikkua pöydän tai tason reunalta tai koskettaa kuumia pintoja, kuten liettä.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen kokoamista, purkamista tai puhdistamista.
- **Terät ovat teräviä. Käsittele niitä varovasti.**
- Tarkista ennen pistokkeen työntämistä pistorasiaan, että jännite vastaa laitteessa näkyvää merkintää.
- Älä työnnä pistoketta pistorasiaan ennen kuin laite on koottu. Irrota pistoke aina pistorasiasta ennen osien irrottamista tai terään koskemista.
- Älä anna moottorin, virtajohdon tai pistokkeen kastua.
- Älä aseta laitetta kuumien aineosien sekaan.

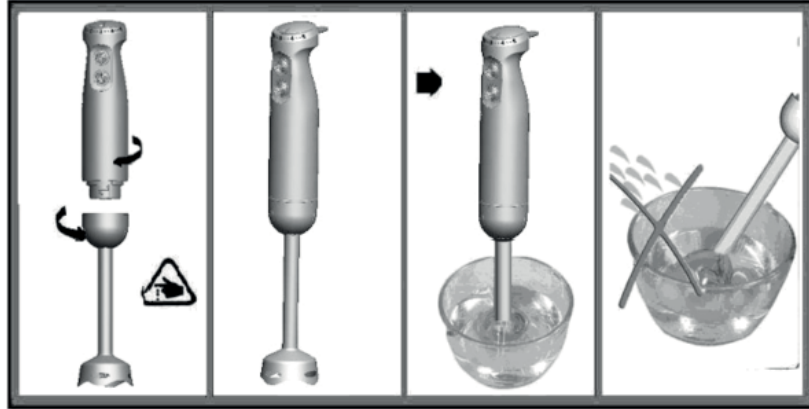
- Tämä laite on suunniteltu tavalliseen kotitalouskäyttöön.
- Käytä laitetta vain lyhyitä aikoja kerrallaan. Käytä laitetta korkeintaan 1 minuutti kerrallaan. Hienonna kovia aineosia korkeintaan 10 sekunnin ajan.
- Voit käyttää laitetta sykäyksittäin painelemalla kytkintä.
- Irrota sauvasekoittimen pistoke pistorasiasta aina ennen kokoamista, purkamista tai puhdistamista ja kun laite on ilman valvontaa.
- Muita on kehoitettava toimimaan varovaisesti, kun he käsittelevät teräviä teriä, tyhjentävät kulhon ja puhdistamisen aikana.
- Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta aina ennen osien kiinnittämistä tai liikkuvien osien koskettamista.
- Fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidät on koulutettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämisen aiheuttamat vaarat.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten käytettäväksi. Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten käytettäväksi. Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta.

- Pidä kädet ja työvälineet poissa astiasta, kun sauvasekoitinta käytetään ja kaukana terän luota, kun ruokaa pilkotaan, jotta vakavat henkilövahingot ja laitteen vaurioituminen estetään. Kaavinta saa käyttää vain silloin, kun laite ei ole toiminnassa.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on vaaran välttämiseksi vaihdettava valmistajalla, valmistajan valtuuttamassa huoltokorjaamossa tai valtuutetulla ammattilaisella.
- Irrota sauvasekoittimen pistoke pistorasiasta aina ennen kokoamista, purkamista tai puhdistamista ja kun laite on ilman valvontaa.

Sauvasekoitinta voi käyttää monella tavalla:

- Sauvasekoittimena teräksiseen varteen kiinnitettynä
- Yleiskoneena S-terän, käännettävän viipalointi- ja raastamislevyn tai suikalointilevyn avulla
- Vatkaimena

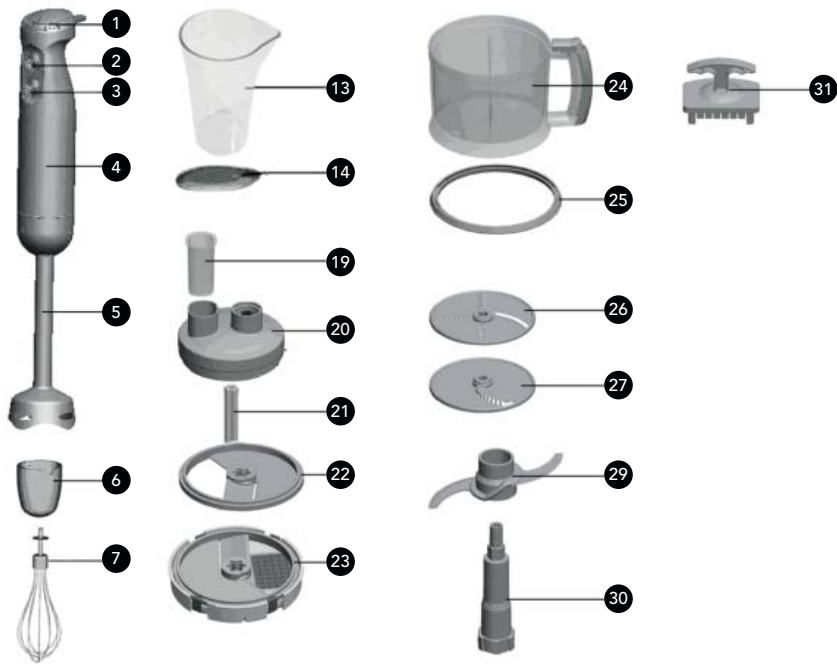
#### Käyttäminen sauvasekoittimena



Vatkain soveltuu erinomaisesti dippien, kastikkeiden, keittojen, majoneesin ja vauvanruokien valmistukseen sekä juomien ja pirtelöiden sekoitukseen.

- 1 Työnnä sekoittimen varsi moottoriyksikköön, kunnes se lukittuu.
- 2 Aseta sekoitin astiaan ja käynnistä painamalla katkaisinta.
- 3 Käytä vatkainta korkeintaan 1 minuutti kerrallaan.
- 4 **Huomio: terä on erittäin terävä!**
- 5 **Huomio: Älä käytä sauvasekoitinta kuivaan ruokaan!**

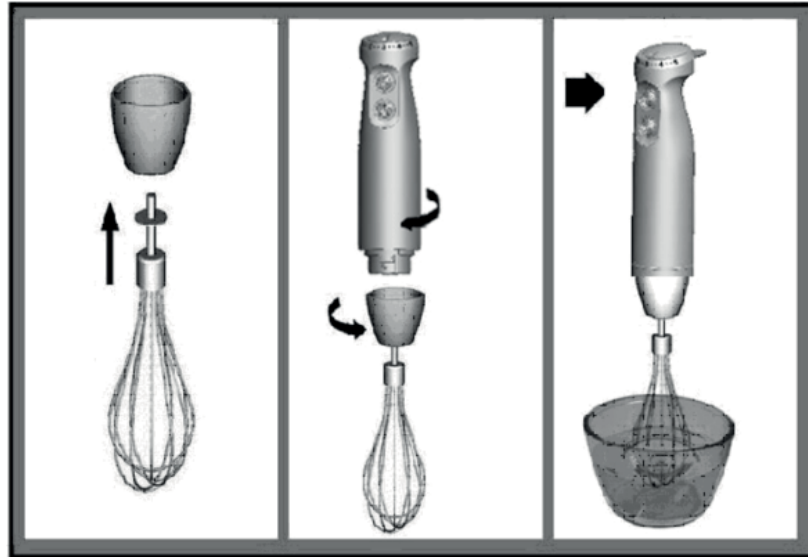
## Kuvaus:



- 1 Nopeudensäädin 1-5
- 2 Kytkin I
- 3 Kytkin II
- 4 Moottoriyksikkö
- 5 Sekoittimen varsi
- 6 Vispilän pidin
- 7 Vispilä
- 13 Astia
- 14 Astian kansi
- 19 Työnnin
- 20 Yleiskoneen kansi

- 21 Viipalointilaitteen akseli
- 22 Leikkuuteräasetelma
- 23 Kuutiointiteräasetelma
- 24 Yleiskoneen kulho
- 25 Liukumista estävä levy
- 26 Käännettävä viipalointi- ja raastamislevy
- 27 Suikalointilevy
- 29 Kookas S-terä
- 30 Irrotettava akseli
- 31 Puhdistusharja

### Käyttäminen vatkaimeina

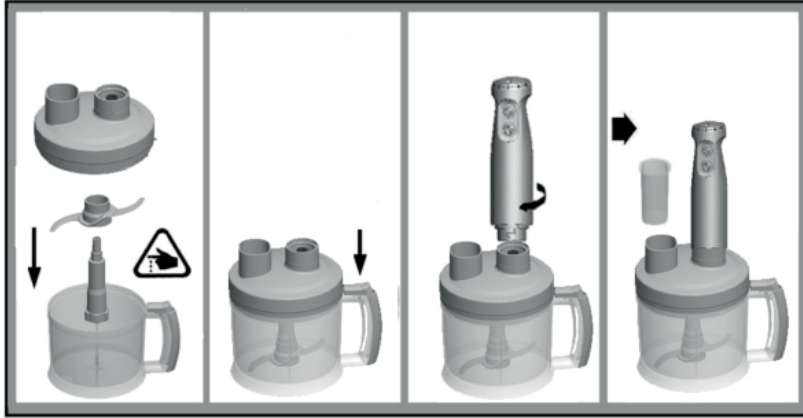


Vatkain soveltuu kerman, munanvalkuaisten ja kevyiden kakkutaikainoiden vatkaamiseen sekä vanukkaiden ja jälkiruokien sekoitukseen.

- 1 Aseta vispilä pitimeen. Käännä moottoriosan vaihteistoa, kunnes se lukittuu.
- 2 Laita vatkain kulhoon ja käynnistä painamalla kytkintä.
- 3 Älä käytä vatkainta yhtäjaksoisesti yli 2 minuuttia.
- 4 Käytön jälkeen irrota vispilä moottoriosasta. Irrota tämän jälkeen vispilä vaihteistosta.



### Viipalointi- ja raastamislevyn käyttäminen



Käännettävän viipalointi- ja raastamislevyn yhden puolen avulla voi raastaa ja toisen puolen avulla voi viipaloita. Käännettävä viipalointi- ja raastamislevy soveltuu esimerkiksi juuston, kurkun ja porkkanoiden raastamiseen sekä viipaloimiseen. Suikaloimislevy soveltuu esimerkiksi perunoille, kurkulle ja lantulle.

- 1 Kiinnitä irrotettava akseli yleiskoneen kulhoon. Paina varovaisesti, jotta akseli kiinnittyy kunnolla.
- 2 Aseta viipalointi- ja raastamislevy tai suikaloimislevy paikalleen. Käytä vain yhtä levyä kerrallaan.
- 3 Aseta kansi paikalleen kääntämällä sitä vastapäivään, kunnes se lukittuu. Aseta moottoriyksikkö kulhon päälle siten, että se lukittuu paikalleen. Varmista, että kansi on kunnolla paikallaan.
- 4 Työnnä ainekset syöttöputkeen työntimen avulla. Paloittele syöttöputkeen työnnettävä ruoka. Käytä tuoreita aineosia. Täytä syöttöputki lähes täyteen. Älä koskaan työnnä sormiasi syöttöputkeen.
- 5 Käynnistä painamalla kytkintä.

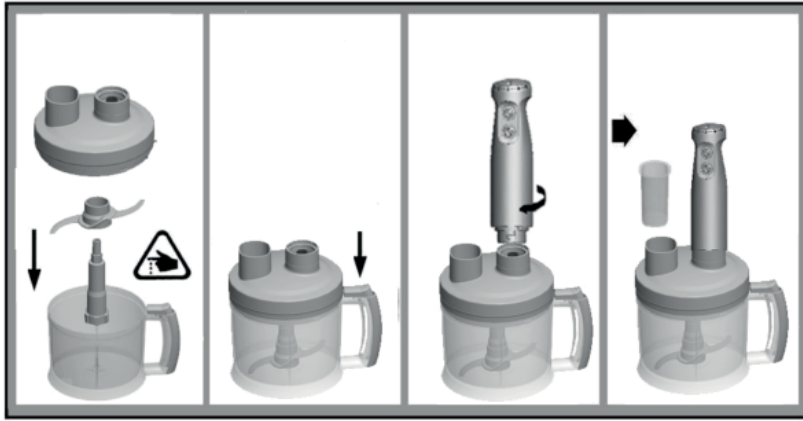
Kuutioimislaitteen käyttäminen

Kuutioimislaitteen avulla voit kuutioida esimerkiksi porkkanoita, kurkkuja, perunoita ja tomaatteja.

- 1 Aseta yleiskoneen kulho tasaiselle tukevalle alustalle, kuten työtasolle.
- 2 Aseta kuutioimisterä ja leikkuuterä paikalleen.
- 3 Pidä leikkuuteräasetelmaa keskellä. Aseta terän suojus kuutioimisterään. Lukitse painamalla neljää metalliosaa sisäänpäin.
- 4 Aseta kuutioimisteräasetelma yleiskoneen kulhoon. Asetelma sopii paikalleen vain, jos kuutioimisterän neliömäinen kohollaan oleva osa asetetaan uraan, joka sijaitsee yleiskoneen kulhon etuosassa. Etsi tarra edessä kulhoon.
- 5 Aseta leikkuu- ja kuutioimisakseli leikkuuterän keskelle tähdenmuotoiseen aukkoon.
- 6 Aseta yleiskoneen kulhon kansi paikalleen. Avaa luukku, käännä vastapäivään ja sulje luukku. Yleiskoneen kulho on nyt lukittu.
- 7 Aseta moottoriosaa yleiskoneen kulhon kanteen.
- 8 Käännä moottoriosaa myötäpäivään, kunnes kuulet ja tunnet napsahduksen.
- 9 Paina varovaisesti, jotta moottoriosaa lukittuu kunnolla.
- 10 Työnnä pistoke pistorasiaan.
- 11 Lisää aineosat syöttöputkeen. Käynnistä moottori painamalla moottoriosan kytkintä.

**Huomautus:**

- Aseta ainekset syöttöputkeen. Kuutioi työntimen avulla. Älä koskaan työnnä sormiasi syöttöputkeen.
- Käytä tuoreita aineosia. Paloittele syöttöputkeen työnnettävä ruoka. Täytä syöttöputki lähes täyteen.
- Leikkuuterä on erittäin terävä. Käsittele sitä varovasti.
- Kun lopetat käyttämisen, poista jäämät puhdistusharjalla. Älä tee sitä sormin, koska kuutiointiterä on erittäin terävä.

**S-terän käyttäminen**

S-terä on tarkoitettu esimerkiksi salaatile, pähkinöille, lihalle ja sipulille.

- 1 Aseta S-terä irrotettavaan akseliin. Käsittele sitä varovaisesti, koska terä on erittäin terävä.
- 2 Aseta yleiskoneen kulhon kansi paikalleen ja käännä vastapäivään, kunnes se lukittuu.
- 3 Kiinnitä moottoriosaa yleiskoneen kulhoon. Paina varovaisesti, jotta moottoriosaa kiinnittyy kunnolla.
- 4 Työnnä pistoke pistorasiaan ja käynnistä laite.

**Huomautus:**

- Aseta moottoriosia ja terä yleiskoneen kulhoon aina paikoilleen leikkuriin ennen aineosien lisäämistä.
- Leikkaa esimerkiksi liha, leipä ja vihannekset noin 2 cm kokoisiksi kuutioiksi ennen niiden käsittelemistä.
- Terä on hyvin terävä. Pitele sitä aina irrotettavan akselin avulla. Älä koskaan kosketa terää.

**Puhdistaminen**

Puhdista moottoriosia ja yleiskoneen kulhon kansi vain kostealla liinalla. Älä koskaan upota moottoriosaa veteen.

- 1 Kaikki muut osat voidaan pestä astianpesukoneessa. Erittäin suolaisen ruoan käsittelyn jälkeen terät tulee huuhtoa heti.
- 2 Älä annostelee liikaa pesuainetta tai kalkinpoistoainetta astianpesukoneeseen.
- 3 Laitteen muoviosat voivat värjäytyä värillisiä ruoka-aineita käsiteltäessä. Pyyhi ne kasviöljyllä ja laita ne astianpesukoneeseen.
- 4 Terät ovat erittäin terävät. Toimi varovaisesti.
- 5 Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista.

## Käsittelyohjeet

Ruoka-aine	Enintään	Toiminta-aika	Valmistelut	Nopeus	
<b>Yleiskoneen kulho (kookasta S-terää varten)</b>					
Liha	500 g	20-30 sek	1-2 cm	II	
Pähkinät, mantelit	300 g	10-15 sek	/	II	
Juusto	200 g	10 sek	1-2 cm	II	
Leipä	160 g	10 sek	1-2 cm	II	
Sipulit	300 g	10 sek	1-2 cm	II	
<b>Kuutioimislaite</b>					
Porkkanat	500 g	20 sek	Kypsentä- mättöminä tai osaksi kypsennet- tyinä	I (1)	
Kurkku	500 g	20 sek	Kypsentä- mättömänä	I (1)	
Perunat	500 g	20 sek	Kypsentä- mättöminä tai osaksi kypsennet- tyinä	I (1)	
<b>Viipalointi-/raastamislevyt</b>					
Raastamislevy	Perunat	500 g	20 sek	Kypsentä- mättömänä	II
	Porkkanat	500 g	20 sek	Kypsentä- mättömänä	II
Raastamislevy Raastamislevy	Perunat	500 g	20 sek	Kypsentä- mättömänä	II
	Porkkanat	500 g	20 sek	Kypsentä- mättömänä	II
	Perunat	500 g	20 sek	Kypsentä- mättömänä	II
Suikalointilevy	Kuoritut perunat	500 g	20 sek	Kypsentä- mättömänä	II



14 P.

Suomi









Tekniset tiedot:  
220-240V~ 50/60Hz, 800W

---

Oy Wilfa Suomi Ab myöntää 2 vuoden takuun maahantuomilleen Wilfa-tuotteille. Tämä takuu kattaa tuotteessa ostohetkellä olevat puutteet sekä materiaali- ja valmistevirheet, jotka ilmenevät 2 vuoden kuluessa laskettuna ostopäivästä. Muilta osin noudatamme yleisiä takuehtoja TE-2002. Tämä takuu ei vaikuta kansallisen lainsäädännön mukaisiin kuluttajan oikeuksiin.

---



Oy Wilfa Suomi Ab  
Melkonkatu 28 E 19  
00210 Helsinki

wilfa.fi

## Stick mixer

<i>Important safeguards</i> .....	3
<i>How to use the hand blender</i> .....	8
<i>How to use the whisk</i> .....	9
<i>How to use the slicing/shredding disc</i> .....	10
<i>How to use the dicing device</i> .....	11
<i>How to use the S blade</i> .....	12
<i>Cleaning</i> .....	13
<i>Processing Guide</i> .....	14

### ***Important safeguards***

When using electrical appliances especially when children are present, Basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Read all instructions before using.
- To protect against electrical shock, do not submerge the mixer or allow AC cord to come in contact with water or other liquids.
- Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or has been dropped or damaged in any matter. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces, including the stove.
- Always unplug the appliance before assembling, disassembling, cleaning.
- **Blades are sharp. Handle carefully.**
- Before plugging into a socket, check whether your voltage corresponds to the rating label of the appliance.

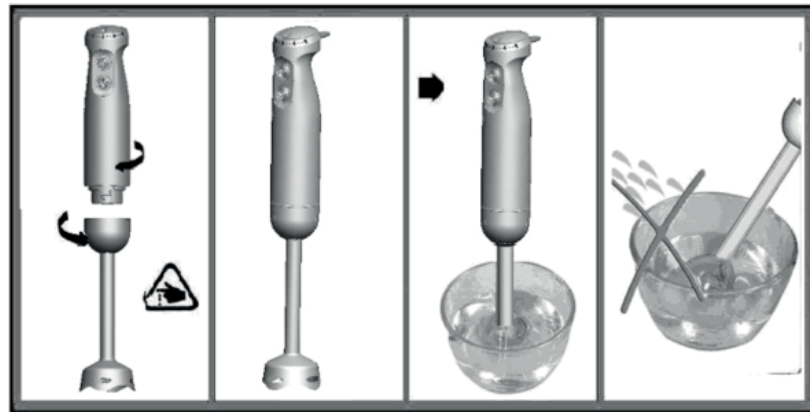
- Don't plug the appliance into the power supply until it is fully assembled and always unplug before disassembling the appliance or handle the blade.
- Don't let the motor unit, cord, or plug get wet.
- Don't place the appliance in the hot ingredients.
- The appliance is constructed to process normal household quantities.
- Short-time operating. Use the appliance for no longer than 1 minute, and don't operate hard food for no longer than 10 seconds.
- If you press switch, you can run the inching switch to meet your request.
- Always disconnect the blender from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- They shall state that care shall be take when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Switch off the appliance and disconnected from supply before changing accessories or approaching parts which move in use.
- This appliance can be use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

- Keep hands and utensils out of the container while blending/away from the cutting blade while chopping food to prevent the possibility of severe injury to persons or damage to the unit. A scraper may be used but must be used only when the unit is not running.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always disconnect the blender from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

This stick mixer is a versatile appliance that can be used in various ways:

- The stainless steel blending leg – for use as a stick mixer
- The food processor bowl with S blade, reversible shredding/slicing disc, strip disc for use as a food processor.
- The whisk attachment – for use as a hand whisk

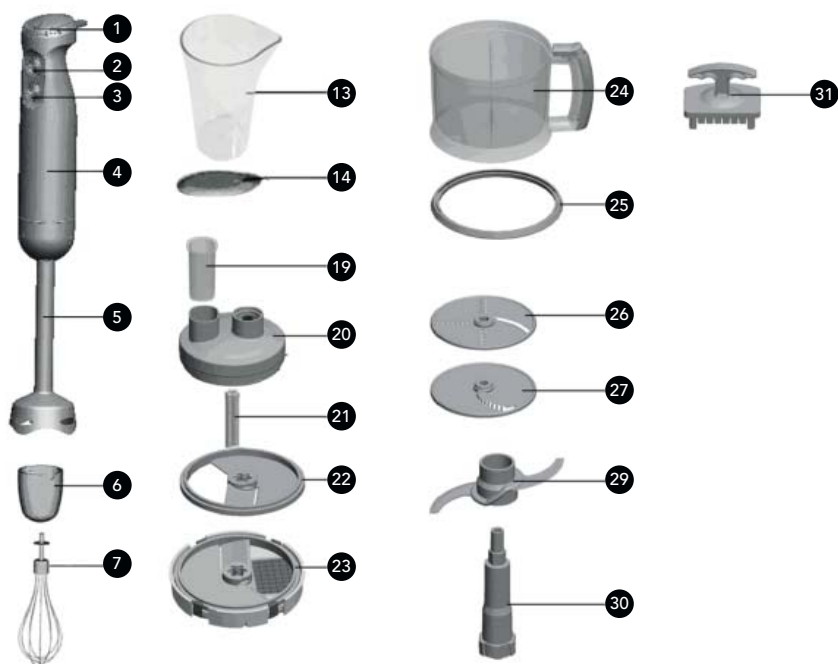
### *How to use the hand blender*



The hand blender is suited for preparing dips, sauces, soups, mayonnaise and baby food, as well as for mixing and milkshakes.

- 1 Turn the blender leg on the motor unit until it locks.
- 2 Put the hand blender in the beaker and press the switch to operate it.
- 3 Do not use the hand blender for longer than 1 minute at a time.
- 4 Caution: the blade is very sharp!
- 5 Caution: Don't operate food without water!

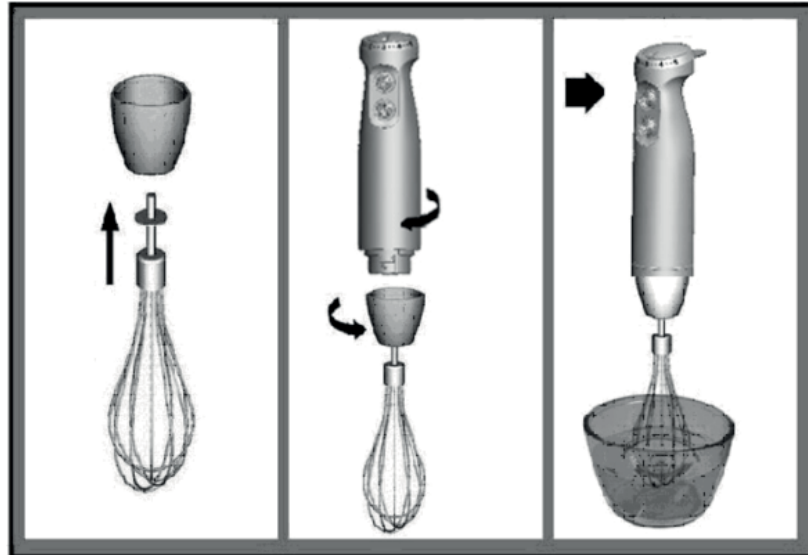
## Description:



- 1 Speed control dial 1-5
- 2 Switch I
- 3 Switch II
- 4 Motor unit
- 5 Blending leg
- 6 Whisk holder
- 7 Whisk
- 13 Beaker
- 14 Cover for beaker
- 19 Pusher
- 20 Food Processor cover

- 21 Cutter cube shaft
- 22 Cutter blade assembly
- 23 Cube blade assembly
- 24 Food processor bowl
- 25 Skid proof washer
- 26 Reversible slicing shredding disc
- 27 Strip disc
- 29 Big "S" blade
- 30 Detachable drive shaft
- 31 Cleaning brush

### How to use the whisk

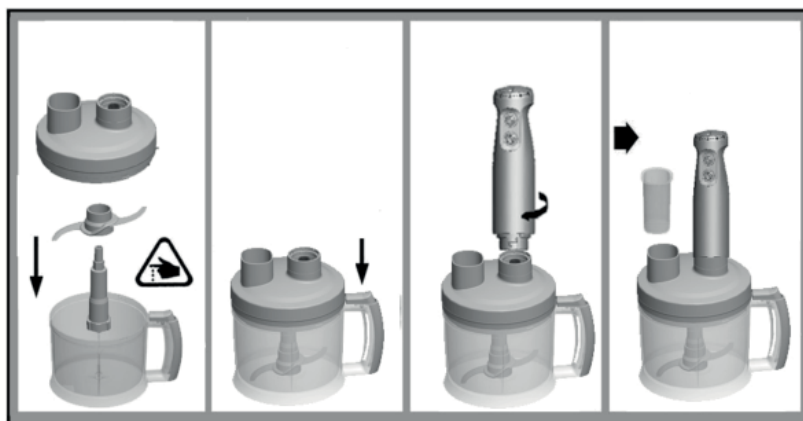


The whisk is suited for whipping cream, beating egg whites and mixing light cake batters and ready-mix desserts.

- 1 Insert the whisk into the whisk holder, and then turn the gear box on the blender motor body until it locks.
- 2 Place the whisk in a bowl and press the switch to operate it.
- 3 Use the whisk for no longer than 2 minutes at a time.
- 4 Turn the whisk gearbox off the blender motor body after use. Then detach the whisk from the whisk gearbox.



### How to use the slicing/shredding disc



The slicing/shredding disc is reversible, with one side for shredding and another side for slicing. The reversible shredder/slicer disc is suited for shredding and slicing cheese, cucumber, carrots etc. The strip disk is suited for potatoes, cucumber, swede etc.

- 1 Place the detachable drive shaft into to the food processor bowl, push down gently to ensure the drive shaft is fully attached.
- 2 Place the slicing/shredding disc or strip disc, depending on your need. Use only one disc at a time.
- 3 Place the lid into position by turning it anticlockwise until it locks and then turn the motor unit on top of the processor bowl until it locks. Ensure that the lid is on correctly.
- 4 Put the food into the feeding chute with the pusher. Be sure the food is cut into small pieces and use fresh ingredients. Fill the food chute fairly full with ingredients. Never put your fingers in the feeding chute.
- 5 Press the switch to operate.

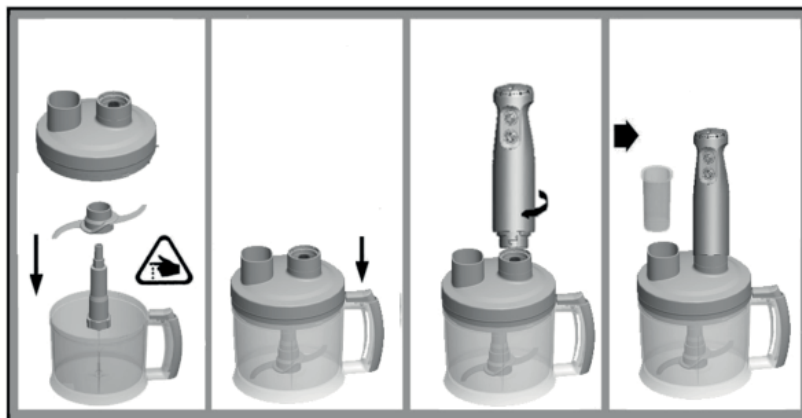
*How to use the dicing device*

Use the dicing device to dice carrots, cucumbers, potatoes, tomatoes etc.

- 1 Put the food processor bowl on a flat sturdy surface, like a countertop.
- 2 Put the cube blade in the assembly and put the cutter blade into place.
- 3 Hold the cutter blade assembly at the center, place the knife lid onto the cube blade. Lock it by pushing the four metal parts inwards.
- 4 Put the cube blade assembly into the food processor bowl. This assembly will only fit if the square elevated part of the cube blade is placed in the slot at the front of the food processor bowl. Look for the sticker on the food processor bowl.
- 5 Put the cutter cube shaft into to the middle of the cutter blade (star shaped).
- 6 Put on the processor bowl cover, open the hatch, turn cover anticlockwise and close the hatch. The food processor bowl is now locked.
- 7 Insert the blender motor body onto the processor bowl cover.
- 8 Turn the blender motor body clockwise, you will hear and feel a slight click.
- 9 Push down gently to ensure that the blender motor body is securely locked.
- 10 Plug in the power cord into an electrical outlet.
- 11 Add ingredients to be processed in the feeding chute and press one of the switches on the blender motor body to operate.

**Caution:**

- Put the food into the feeding chute. Use the pusher in order to dice the food. Never put your fingers into the feeding chute.
- Use fresh ingredients. Be sure the food is cut into small pieces. Fill the food chute fairly full with ingredients.
- The cutting blade is very sharp, always handle with care.
- When you are finished using the unit please use the cleaning brush to remove any leftover food. Never use your fingers as the cube blade is very sharp.

***How to use the S blade***

The S blade is for cutting salad, nuts, meats, onion and so on.

- 1 Put the "S" blade onto the detachable drive shaft, handle carefully, the blade is very sharp.
- 2 Place the processor bowl cover and turn anticlockwise until it locks
- 3 Fit the blender motor body onto the food processor bowl, push down gently to ensure the blender motor body is securely locked.
- 4 Plug in the power cord into an electrical outlet and start using your appliance

**Caution:**

- Always attach the blender motor body and blade to the food processor bowl before adding ingredients.
- Cut food such as meat, bread, vegetables into cubes approximately 2 cm before processing.
- The blade is very sharp. Always hold it by the detachable drive shaft. Never touch the blade itself.



**Cleaning**

Clean the blender motor body and food processor bowl lid with a damp cloth only. Never immerse the blender motor body in water.

- 1 All other parts can be cleaned in the dish washer. However, after processing very salty food, you should rinse the blades straight away.
- 2 Also, be careful not to use too much detergent or decalcifying agent in your dishwasher.
- 3 When processing food with color, the plastic parts of the appliance may become discolored, wipe these parts with vegetable oil before placing them in the dishwasher.
- 4 The blades are very sharp, please pay attention.
- 5 Unplug the appliance before cleaning.

**Processing Guide**

Food	Maximum	Operation times	Preparation	Speed	
<b>Processor bowl (for big "S" blade)</b>					
Meat	500g	20-30 sec	1~2cm	II	
Nuts, almonds	300g	10-15sec	/	II	
Cheese	200g	10sec	1~2cm	II	
Bread	160g	10sec	1~2cm	II	
Onions	300g	10sec	1~2cm	II	
<b>Dicing device</b>					
Carrots	500g	20sec	Fresh or Seventh of the cooked	I (1)	
Cucumber	500g	20sec	Fresh	I (1)	
Potato	500g	20sec	Fresh or Seventh of the cooked	I (1)	
<b>Slicing/Shredding discs</b>					
Shredding disc	Potatoes	500g	20sec	Fresh	II
	Carrots	500g	20sec	Fresh	II
Shredding disc	Potatoes	500g	20sec	Fresh	II
	Carrots	500g	20sec	Fresh	II
Shredding disc	Potatoes	500g	20sec	Fresh	II
Strip disc	Peeled potatoes	500g	20sec	Fresh	II



14 P.

English









Technical specifications:  
220-240V~ 50/60Hz, 800W

---

Under the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE), such waste must be collected separately and processed. If in future you need to discard this product, please do not throw it out with your normal rubbish. Please send this product to a collection point where one is available.

---



WILFA AS  
Industriveien 25  
1481 Hagan

[wilfa.com](http://wilfa.com)







---

AS WILFA  
Industriveien 25  
Postboks 146  
1483 Skytta, Norway  
Tel: + 47 67 06 33 00  
Fax: + 47 67 06 33 91

[wilfa.com](http://wilfa.com)